

De colons à Indigènes

Cette bande-dessinée a initialement été publiée par Jewish Currents, le 13 octobre 2021, et traduite de l'anglais par des membres du collectif juif décolonial Tsedek!

Le sionisme, qu'il soit de tendance messianique ou libérale, a toujours reposé sur l'affirmation que les Juif·ves sont les véritables souverain·es de la Terre d'Israël, «de retour» chez elles et eux après un exil de 2000 ans. Cette idée a été, et est utilisée, afin de justifier l'instauration d'un régime suprémaciste juif en Palestine. Elle fait de la dépossession des Palestinien·nes, par laquelle le sionisme se concrétise, une condition de l'émancipation des Juif·ves. En creux, elle fait des Palestinien·nes les véritables colons de la Palestine, car si les Juif·ves y sont sur leur terre, et si la création d'Israël est le résultat d'un projet de décolonisation, que sont les Palestinien·nes si ce n'est des étranger·es, des envahisseur·ses ? Pour comprendre comment cette formidable inversion s'est construite, notamment dans des espaces qui se revendiquent de l'antiracisme et de la lutte contre l'antisémitisme, nous publions avec son autorisation la traduction d'une bande-dessinée de l'historien et illustrateur Solomon Brager. Si l'histoire de la racialisation des Juif·ves états-unien·es ou de leur dilution dans la blancheur diffère de celle des Juif·ves français·es, marquée par la Shoah et la colonisation du Maghreb, nous jugeons néanmoins qu'elle permet d'éclairer notre contexte, et de nous armer face à ceux qui à gauche drapent un discours de guerre dans une rhétorique de paix. (Collectif Tsedek!)

When Settler Becomes Native*

* De colons à indigènes

Une critique de la revendication d'indigénité juive à la terre d'Israël

J.B. Brager

On dirait que depuis quelques années, l'affirmation selon laquelle tous les juifs seraient indigènes d'Israël fait le buzz sur les réseaux sociaux - autrement dit, les juifs auraient une origine commune avec les habitants historiques d'Israël, et donc le droit de revendiquer leur souveraineté sur cette terre.

* Tous les juifs sont indigènes d'Israël

All Ethnic Jews Are Indigenous to Israel *

«Lors de son déplacement forcé en dehors de ses terres natales de Judée, le peuple autochtone conçu le Judaïsme comme une valise pour transporter son identité.»

J-TV

S'est auto-proclamé «militant pour les droits des Juifs et d'Israël»

RUDY ROCHMAN

Militant sioniste mizrahi

Tweet



Hen Mazzig @HenMazzig · Jun 26, 2020

Tous les juifs, peu importe le pays dans lequel ils vivent actuellement, sont indigènes d'Israël.

Ne venez pas me voir avec vos «où sont nés tes grand-parents?»

Ils sont nés dans l'expulsion et dans l'exil de leur patrie. Vous avez peut-être pris notre terre, mais vous n'avez pas notre histoire.

ISRAEL & THE MIZRAHI EAST

Are Jews Indigenous to the Land of Israel?

* Les juifs sont-ils indigènes à la terre d'Israël?

Yes.

* Oui

BY RYAN BELLEROSE

Militant sioniste canadien métis

that_intersectional_activist

JEWIS ARE INDIGENOUS TO THE LAND OF ISRAEL

* LES JUIFS SONT INDIGENES À LA TERRE D'ISRAËL

CLAIMING OTHERWISE IS ANTISEMITIC

* Prétendre le contraire est antisémite

Are Jews Indigenous People? Here's What a Native American Jew Thinks

Opinion

* Les juifs sont-ils un peuple indigène? Voici ce qu'en pense une juive amérindienne

Mahrinah von Schlegel, «Porte-parole indigène» de Tewa d'origine séfaraïte

«Nous avons maintenu une relation spirituelle et matérielle avec la terre d'Israël depuis le début de notre histoire collective. La relation à la terre et sa gestion sont des piliers essentiels de l'indigénité de toute tribu.»





Ces revendications font du sionisme un «mouvement décolonial»,

ce qui veut dire que l'État d'Israël représenterait une restitution de la terre aux « juifs indigènes », après que celle-ci ait été conquise par les romains il y a 2000 ans,

puis soumise à plusieurs vagues d'occupation, la plus récente par les «arabes colonisateurs».

Les premières traces écrites du sionisme - le mouvement politique pour la création d'un État-Nation juif - témoignent d'une admiration assumée pour le projet colonial occidental et d'un désir d'en faire partie.



Pour les fondateurs du sionisme moderne, «les dimensions coloniales du mouvement étaient évidentes, non seulement car la Palestine n'attendait qu'à être appropriée, aménagée, régénérée - en un mot, colonisée -



mais aussi parce que le colonialisme a donné aux juifs l'occasion de s'identifier avec les sociétés occidentales, voire même de les imiter, sans avoir à s'assimiler »

Comme le dit Theodore Herzl en 1899, dans un discours à la première conférence de la Fédération Sioniste à Londres, la longue liste des possessions coloniales britanniques laissait penser que



L'idée sioniste, qui est un projet colonial, devrait être facilement et rapidement acceptée en Angleterre.

En parallèle, en s'appuyant souvent directement sur des textes bibliques, le mouvement sioniste mettait l'accent sur les revendications historiques juives d'appartenance à la terre afin de justifier la propriété juive.

Et L'Éternel dit à Abram... « Lève les yeux, et, du lieu où tu es, regarde vers le nord et le midi, vers l'orient et l'occident, car tout le pays que tu vois, je le donnerai à toi et à ta postérité pour toujours. »

GEN.
13

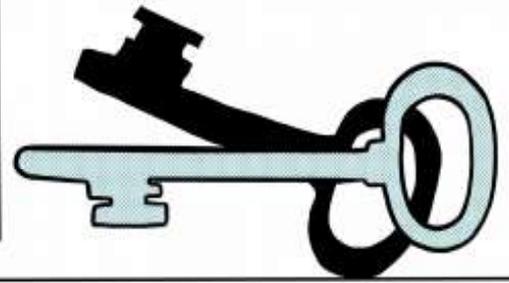
Je ferai marcher sur vous des hommes, mon peuple Israël, et ils te posséderont

EZEK.
36



Dans les années qui ont suivi la 2ème Guerre Mondiale, alors que les luttes anti-coloniales parvinrent à renverser de nombreux régimes coloniaux, les leaders sionistes se mirent à minorer cet aspect de leur projet.

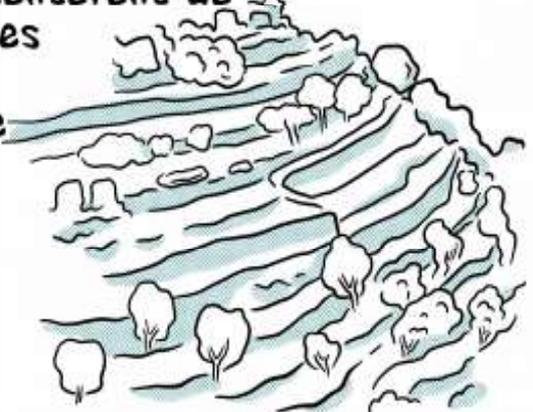
À la place, ils s'appliquèrent à créer un nouveau cadre légal afin de légitimer la propriété juive des terres palestiniennes confisquées durant la Nakba,



lorsque plus de 700 000 Palestiniens furent mis en exil à la fondation du nouvel État juif.



En même temps, comme ce fut le cas dans beaucoup de colonies de peuplement, ils tentèrent de se faire passer pour des « autochtones » en inventant une culture israélienne basée sur l'appropriation des productions, arts et savoirs vernaculaires des Palestiniens.



Certains juifs font remarquer que de nombreux résidents juifs d'Israël étaient eux-mêmes des réfugiés, ayant fuit l'antisémitisme ailleurs, un fait qui selon eux entre en contradiction avec le paradigme colonial qu'ils perçoivent comme un acte d'invasion.



Mais, comme l'a écrit l'historien Patrick Wolfe, le colonialisme de peuplement est « une structure plutôt qu'un événement » - dont certaines populations peuvent bénéficier, à laquelle elles peuvent participer et prolonger, quand bien même elles seraient en train de fuir des persécutions.



L'idée d'une « indigénéité juive » va encore plus loin, en permettant à l'État d'Israël de faire passer la dépossession des Palestiniens pour un triomphe sur le colonialisme, plutôt qu'une expression de celui-ci.

Journal of Genocide Research (2006), 8(4).
December, 387-409

Settler colonialism and the elimination of the native *

PATRICK WOLFE

*Le colonialisme de peuplement et l'élimination des autochtones

Comme pour tout colonialisme de peuplement, la Nakba continue.

Je suis fatigué de devoir dénoncer chaque jour la même brutalité, de devoir réfléchir à de nouvelles manières de dire des évidences. La situation à Sheikh Jarrah n'est pas difficile à comprendre. C'est une illustration parfaite du colonialisme de peuplement...



Mohammed El-Kurd,
militant et poète
palestinien, résident de
Sheikh Jarrah



Ce vocabulaire n'est pas théorique. Elle se traduit par des actes lorsque l'on essaye de nous expulser pour que des colons puissent occuper nos maisons - avec l'appui du régime, dont les forces armées et la loi permettent le transfert violent d'une population pour en installer une autre.

Le champ progressiste s'est de plus en plus rallié aux penseurs palestiniens,



et aux anti-impérialistes de partout dans le monde,

en définissant l'État d'Israël comme une colonie de peuplement -

un envahisseur déterminé à détruire et à remplacer le peuple indigène d'une terre qu'il a conquis.



Bon, alors,

Le mot indigénéité n'a pas qu'un seul sens.

« Indigène » est une catégorie qui désigne aujourd'hui les peuples à l'échelle du monde, colonisés suite à l'émergence de l'impérialisme moderne au XVème siècle, et qui se battent pour leur droit à l'auto-détermination et la restitution de leur terre.



* POUR LA RECONNAISSANCE DES DROITS DES PEUPLES INDIGENES
NOUS EXISTONS/NOUS RESISTONS/NOUS NOUS INSURGEONS

Les universitaires Taiaiake Alfred et Jeff Corntassel définissent l'indigénéité comme une existence contestataire, ancrée dans un lieu précis, ainsi que la conscience d'être en lutte contre la dépossession et l'humiliation causées par la colonisation effectuée par un peuple étranger.

Being Indigenous: Resurgences against Contemporary Colonialism (2005) dans Government and Opposition



Kim TallBear écrit, « Les peuples indigènes... ont fabriqué au fil du temps une définition plurielle du terme « indigène » qui entremêle l'auto-détermination politique et les réseaux d'entraide afin de survivre à l'ère de la mondialisation. »

Elle note que le nombre de personnes dans le monde qui s'identifie comme indigène a augmenté en raison du pouvoir générateur de cette catégorie, qui permet de saisir les relations sociales entretenues avec un lieu, avec les Etats coloniaux et puissants, et les uns avec les autres.

Genomic articulations of indigeneity (2013) dans Social Studies of Science

On a souvent attribué au rapporteur spécial des Nations Unies, José R. Martinez Cobo, la définition de points clés, communs aux peuples indigènes, notamment « une continuité historique avec les sociétés précédant l'invasion et la colonisation », des liens avec un territoire particulier, et la préservation d'une identité sociale, politique, linguistique ou culturelle distincte.

En adéquation avec Martinez Cobo, le Département des affaires économiques et sociales Peuples Autochtones des Nations Unies, fondé en 2000, fait valoir l'importance de l'auto-identification dans la définition de l'indigénéité.



Cette image aussi a fait le tour des réseaux sociaux

Quand des sionistes prétendent que les juifs sont indigènes d'Israël, ils profitent du fait que la définition de l'ONU est vaste, et le concept d'auto-détermination malléable, pour revendiquer implicitement (et parfois explicitement) que le sionisme est un mouvement anti-colonial.

Il est certain que le territoire sur lequel l'État d'Israël a été fondé est extrêmement important pour la tradition religieuse juive.



Et les communautés juives ont conservé à travers les siècles des pratiques distinctes au sein des espaces où elles ont vécu.



Mais l'indigénéité n'est pas qu'une question d'identification à un territoire. Elle décrit une relation spécifique à l'histoire et au présent colonial.

Elle permet de désigner les relations actuelles au pouvoir, dans le cadre des conflits de souveraineté territoriale.



Soldats et colons israéliens.



Une oliveraie palestinienne en Cisjordanie, rasée par Israël.

Séparer le terme de ce contexte efface les luttes indigènes et alimente une idée dangereuse grâce à laquelle les colons blancs remplacent non seulement les peuples indigènes mais en viennent aussi à s'identifier eux-mêmes comme autochtones

C'est l'expression de cette mentalité que l'on retrouve dans l'essor de la violence des colons dirigée contre les palestiniens en Cisjordanie et à Jérusalem-Est ;

La conviction que les Palestiniens sont avant tout des squatters sur une terre légitimement juive permet aux colons de rationaliser ce comportement.

Si on se tourne vers le passé ou si on étudie la Bible,

tous les livres indiquent que les Israéliens vivaient ici bien avant les Palestiniens.

Je ne pense pas qu'elle soit occupée

Je pense que c'est une terre libérée des Palestiniens.

(Citations : « Jewish settlers see illegal settlements 'part of Israel » Anadolu Agency, 2021)

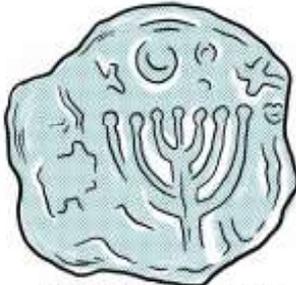


Afin de renforcer l'argument qu'une promesse biblique donnerait le droit d'établir une suprématie juive dans l'État d'Israël, des chercheurs israéliens s'attachent constamment à prouver la présence continue des juifs sur le territoire.



Un autre graphique sioniste partagé régulièrement

What's another word for 'Israeli'?

		
Coin of Matthias, King of Judah. Jerusalem, Israel, 40 BCE.	Synagogue floor mosaic. Jericho, Israel, 8th c. CE.	Coat of Arms of the State of Israel, 2013.

Answer: Indigenous.

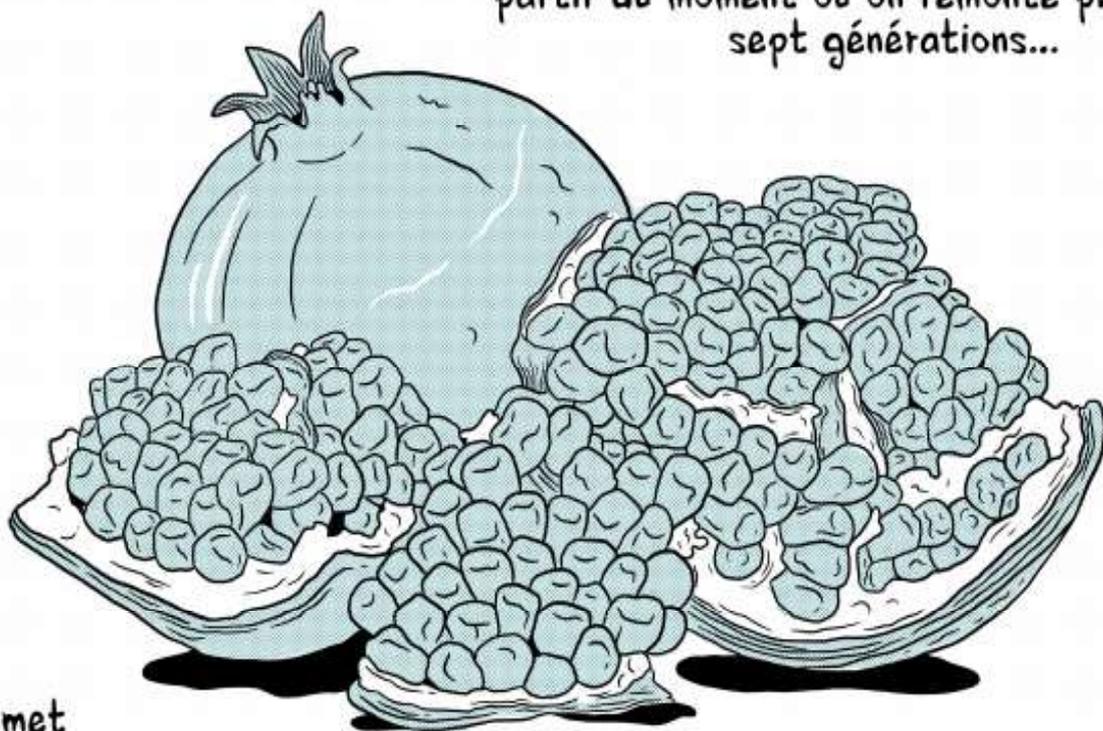
* Un autre mot pour dire 'Israélien' ? La réponse : Indigène

À Jérusalem-Est, par exemple, des familles palestiniennes ont été évacuées ou ont constaté que les fondations de leurs maisons avaient été fragilisées par des fouilles archéologiques visant à établir une connexion avec le Roi David et l'ancien royaume juif.



Pendant ce temps, des généticiens ont recherché des marqueurs ADN remontant à la Judée ancienne. Certaines études ont prétendu avoir la preuve que les communautés juives de par le monde avaient davantage de similitudes génétiques non seulement entre elles, mais aussi avec les peuples non-juifs du Moyen-Orient, qu'avec leurs voisins non-juifs dans d'autres pays.

On retrouve des caractéristiques génétiques spécifiques au sein des populations juives, mais à partir du moment où on remonte plus loin que sept générations...



On se met à travailler avec

de minuscules morceaux d'informations génétiques. Cela montre bien que les scientifiques attribuent une signification à l'ADN ; au lieu que ce soit l'ADN qui dicte une histoire définitive.



Le fait que les démographes israéliens n'aient jamais remis en question la réalité biologique d'une origine commune témoigne de l'héritage de la pensée raciale dans le développement d'une conception sioniste du peuple juif dès la moitié du XXème siècle.

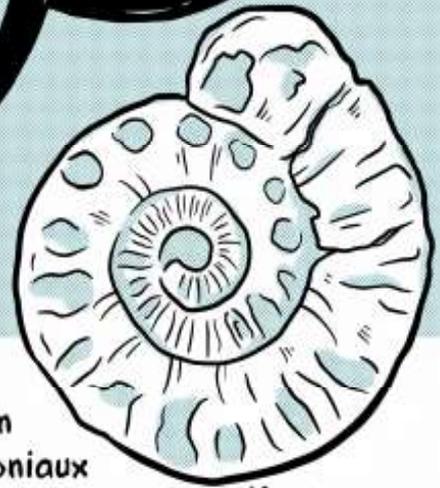
Nadia Abu El-Haj
Anthropologue américaine
d'origine palestinienne.



Les histoires que nous racontons à propos de notre génétique sont des histoires construites, tout comme l'histoire elle-même.

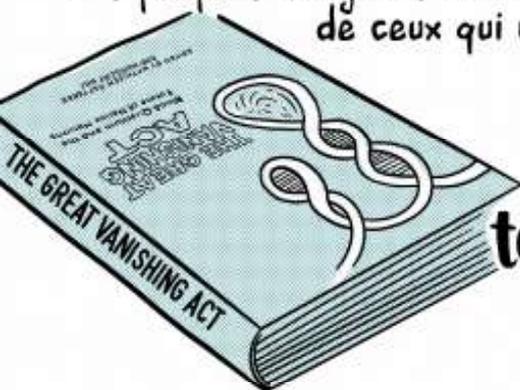
Ce n'est donc pas surprenant que la spécificité biologique puisse être un outil de propagande politique - un «récit des origines» dans laquelle se forge l'appartenance nationale.

Les pratiques de classification biologique, comme la cartographie génétique, ont pour tendance de se représenter les peuples indigènes comme appartenant au passé, leurs histoires pouvant être exhumées grâce à l'étude de l'ADN, comme des fossiles.



Ces pratiques deviennent un moyen pour les régimes coloniaux de réfuter la permanence et l'autonomie de la vie des indigènes, et de la contrôler de l'extérieur -

par exemple, en niant les revendications de souveraineté des peuples indigènes ou en soutenant les revendications de ceux qui ne le sont pas.



Warren reveals test confirming ancestry

DNA analysis provides evidence of Native American heritage for senator who has faced Trump's ridicule

* Warren révèle des tests confirmant son ascendance
Des analyses ADN prouvent les origines amérindienne du sénateur dont s'est



La thèse selon laquelle les juifs seraient originaires du Levant se retrouve aussi associée à l'idée que tous les juifs seraient non-blancs.

Dans un nouvel effort d'appropriation d'un vocabulaire pseudo-progressiste, cette rhétorique permet aux juifs blancs, en particulier aux Etats-Unis, d'accéder à une sorte de statut victimaire monolithique et d'étouffer les débats portant sur l'accès des juifs au privilège blanc ou des cas de racisme à l'intérieur des communautés juives.

Commentary

JULY/AUGUST 2021 JUDAISM

No, Jews Aren't White

We're our own thing
possess is cond
by Liel Leibovitz



Militant sioniste
mizrahi



No, Ashkenazi Jews Are Not 'Functionally White'

* Non, les juifs ashkénazes ne sont pas "structurellement blancs"

Le peuple juif, bien qu'il constitue un groupe racialement divers, a été persécuté par toutes sortes de radicaux depuis la nuit des temps, sur une base religieuse ou ethnique, et parce qu'il n'appartenait pas à la race blanche...

La vérité c'est que le terme « Juif blanc » n'a aucun sens et est franchement insultant.

Un tel raisonnement repose souvent sur l'idée que les juifs originaires d'Europe n'ont pas « l'air blancs ».

* LES ASHKÉNazes, UN PEUPLE INDIGÈNE DU MOYEN-ORIENT

Voyez ici, par exemple

ASHKENAZIM: AN INDIGENOUS PEOPLE OF THE MIDDLE EAST

Un projet anonyme régulièrement partagé sur les réseaux sociaux...

« À l'aide de ce site web, nous cherchons à contester le mythe selon lequel les 'juifs allemands' ou les 'juifs ashkénazes' seraient des colons européens blancs venus voler la terre des peuples indigènes... »

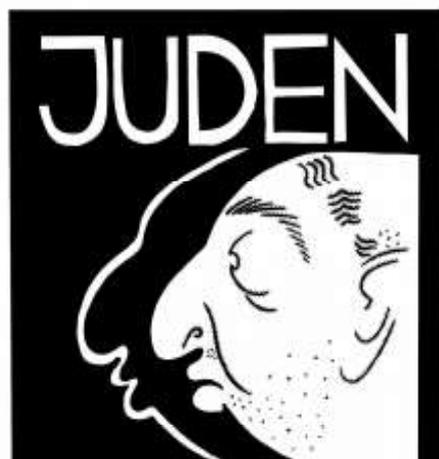
« [dans] cette galerie vous trouverez une collection de personnes complètement ashkénazes...des célébrités mettant en avant les phénotypes divers et résolument orientaux des populations juives ashkénazes. »

« Toutes les personnes ci-dessous sont juives ashkénazes : une population d'Asie du sud-ouest originaire du Levant, dont les ancêtres furent déplacés par des colons en Europe centrale (et plus tard orientale). »

On dirait que la galerie de photo s'efforce de trouver des images faisant ressortir une vision orientaliste et stéréotypée de la physionomie juive -



notamment des photos sur lesquelles la luminosité assombrit la couleur de la peau, et curieusement, une ou deux photos d'acteurs juifs arborant clairement un brownface.



Ce type de classification visuelle en groupes raciaux est une fois de plus un outil eugéniste classique - en effet, il reprend la logique de propagande antisémite des nazis dans les années 1930 (et des néo-nazis d'aujourd'hui).



Pour les suprémacistes blancs tels que David Duke, ancien leader du KKK, les juifs auraient infiltré la blancheur pour des raisons surnoises.



Selon la version indigéniste juive, les juifs auraient été assignés à tort à la blancheur

afin de dissimuler leurs origines judéennes, afin de déposséder les juifs de leur terre et de les accuser de faire partie de la suprématie blanche.

Il y a évidemment des juifs qui viennent de Palestine, qui y ont vécu de génération en génération, et qui ont en effet un lien continu avec la terre.



Ces juifs - et plus largement les juifs originaires du Moyen-Orient - sont souvent ramenés au cœur des débats comme preuve de l'indigénéité des juifs.

Des membres de la communauté juive, Peki'in Palestine, 1930.

Dans une lettre à l'éditeur publiée dans The Forward, intitulée « Bien sûr que les juifs sont originaires d'Israël », le rabbin new-yorkais Joshua M. Davidson écrit :

Les communautés Mizrahi aujourd'hui sont la preuve vivante du lien juif à la terre.



Certains juifs Mizrahi participent activement à l'établissement de cette mythologie. Par exemple, la pratique consistant à présenter les juifs arabes racisés comme représentant l'ensemble des juifs - et en effet, l'idée que les juifs seraient indigènes à « la terre d'Israël » - a récemment été intégrée au programme d'études ethniques de Californie, en partie grâce au plaidoyer de l'organisation Mizrahi JIMENA (Jews Indigenous to the Middle East and North Africa - Juifs indigènes du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord).

Ce groupe a joué un rôle clé dans une campagne visant à exclure du programme des sujets liés à la Palestine, et à inclure plan de cours type sur les juifs.



La directrice générale de JIMENA, Sarah Levin, a écrit dans JTA en Février 2021 :

On ne mentira pas aux étudiants en leur enseignant que les juifs sont d'une manière ou d'une autre des intrus dans notre patrie ancestrale. À la place, les étudiants apprendront que tous les juifs sont originaires d'Israël.

En 1906, Rabbi Solomon Schechter, le fondateur du American Conservative Jewish movement - le mouvement américain conservateur juif, a dit :

Le sionisme a su ramener au bercail beaucoup d'hommes et de femmes, à la fois ici et en Europe, qui autrement auraient été perdus pour le judaïsme.



Sa perception du sionisme comme moyen de fournir un accès facile à l'identité juive a fait de vieux os. Plus d'un siècle plus tard, en 2021, le militant sioniste Blake Flayton a tweeté : « A la question pourquoi suis-je sioniste, voici une réponse simple... le sionisme a sauvé les juifs les moins pratiquants de l'assimilation totale. »

Il semblerait que la question de l'indigénéité juive soit en train de gagner du terrain chez certains juifs séculaires pour la même raison : elle fournit une histoire simple et fédératrice du peuple juif, postulant quelque chose de crucial



à propos de l'identité juive et de la différence juive, quelque chose qui ne nécessite pas de pratique culturelle ou religieuse. Voici donc une identité juive qui, tout en se prétendant immunisée à l'assimilation, n'exige de nous aucune pratique juive.

Mais même si c'est cela qui rend le récit séduisant,
son objectif principal se trouve ailleurs.

Dans une vidéo de 2018,
Rudy Rochman l'affirme
publiquement :



Les religions n'ont aucun droit sur le territoire, les peuples si, et si le judaïsme n'est qu'une religion, alors les revendications du peuple juif vis à vis d'Israël ne sont pas légitimes.



C'est essentiel :

Les peuples indigènes ont ostensiblement le droit à l'auto-détermination selon la loi internationale, tandis que les membres d'un groupe religieux ou culturel non.

Pour qu'Israël puisse maintenir sa légitimité symbolique - voire légale - ce basculement vers une conception biologique du peuple juif se doit d'être inébranlable.



C'est ainsi qu'on assiste au virage eugéniste et fasciste que prend le sionisme à travers l'affirmation sioniste de l'indigénéité juive à Israël.

Un grand merci à Gabby Kirk, David Zinman, et au Rabin Ariana Katz pour leur retours et leur soutien.

JB
BRAGER
121

Revolutionary Road for Palestinian Liberation

people living within its borders see it as the only way to defend themselves in the hostile region. As long as this is the case, Israelis will fight to the death to defend the Zionist state. This was all part of the plan from the time British imperialists decided to back the Zionist project. Today the U.S. and Israel secure their interests in the Middle East by violating the national rights of the Palestinian people and forcing

different road from everything on offer, whether Islam or secular nationalism. It is a road of empty sentiments and a cabal of left liberals, but a revolutionary liberation.

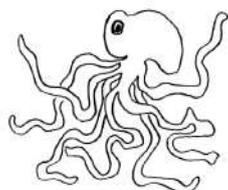
Israel—they have the right to defend themselves with force. Secularism is a despicable ideology.

on an October 10 state-organizational Communist Party (CP) platform.

Zionist State
we must exploit its strengths. Israel comes

Pour nous joindre, nous proposer un texte ou être informé.es de nos discussions mensuelles, contactez-nous par mail à editions-communes-brochures@proton.me. Vous pouvez aussi nous suivre sur notre insta [@communes.brochures](https://www.instagram.com/communes.brochures) ou retrouver nos autres brochures disponibles en ligne sur [communesbrochures.org](https://www.communesbrochures.org).

[communesbrochures.org](https://www.communesbrochures.org)



• Communes Brochures •

